

“Come away, death”, *Three Shakespeare Songs*, Op. 6. I
(Roger Quilter – William Shakespeare)

Come away, come away, death,
And in sad cypress let me be laid.
Fly away, fly away, breath;
I am slain by a fair cruel maid.
My shroud of white, stuck all with yew,
O, prepare it!
My part of death, no one so true
Did share it.
Not a flower, not a flower sweet,
On my black coffin let there be strown.
Not a friend, not a friend greet
My poor corpse, where my bones shall be thrown.
A thousand thousand sighs to save,
Lay me, O, where
Sad true lover never find my grave,
To weep there!

Acércate, muerte, acércate,
y que me entierren bajo un triste ciprés.
Vuela aliento, vuela,
me mata una joven bella y cruel.
Mi mortaja blanca, impregnada de tejo,
ay, preparadla.
Mi papel ante la muerte nadie tan fielmente
lo ha representado.
Que no engalanen mi negro ataúd
con una sola flor, ni una dulce flor.
Que ni un solo amigo despida a
mi humilde cadáver allá donde arrojen mis huesos.
Para ahorrarnos miles de suspiros
enterradme donde tristes y fieles amantes
nunca puedan encontrar mi tumba
y llorar junto a ella.